

**Canada****Aearo Canada**

7115 Tomken Road
Mississauga, ON L5S 1X7
905-795-0700
peltor_communications@aearo.com

England**Aearo Ltd**, First Avenue, Poynton, Cheshire

England, SK12 1FJ
Tel. +44 (0)1625 878320, Fax. +44 (0)1625 877348
ukinfo@aearo.co.uk

France**Aearo LPE S.A.**, 5 Avenue Arago, 94345 Joinville le Pont Cedex, France

Tel. +33 1 48 85 20 88, Fax. +33 1 48 85 39 43
frinfo@aearo.fr

Germany**Informationsbuero Aearo GmbH**

Postfach 10 06 12, D-76260 Ettlingen
Ottostr. 1, D-76275 Ettlingen, Germany
Tel. +49 (0)7243 7611-0, Fax. +49 (0)7243 7611-18
deinfo@aearo.de

Italy**Aearo Srl**

Via Boccaccio 37, 20090 Trezzano sul Naviglio, Italia
Tel. +39 (02) 48402625, Fax. +39 (02)48402616
itinfo@aearo.it

Spain**Aearo Proteccion Laboral S.A**

C/Balmes 152 7º 2ª, 08008 Barcelona, Spain
Tel. +34 900 99 44 80, Fax. +34 900 99 44 79
esinfo@aearo.es

Sweden**Peltor AB**, Box 2341, Malmstengatan 19

SE-331 02 Värnamo, Sweden
Tel. +46 (0)370 65 65 65, Fax. +46 (0)370 65 65 99
info@peltor.se

Switzerland**Walter Gyr AG**, Bachstrasse 41, 8912 Obfelden, Switzerland

Tel. +41 (0)1761 5372, Fax +41 (0)1761 9715

USA**Aearo Company**

5457 W. 79th Street
Indianapolis, IN 46268
317-692-6666
peltor_communications@aearo.com

FP3568 Peltor Marketing Communication Vmo.

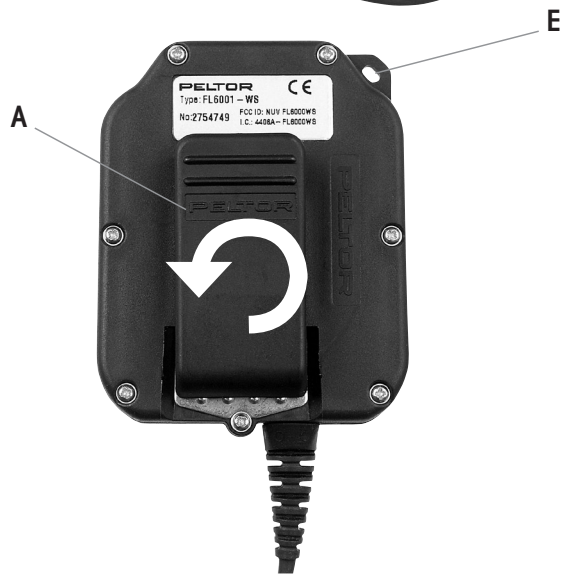
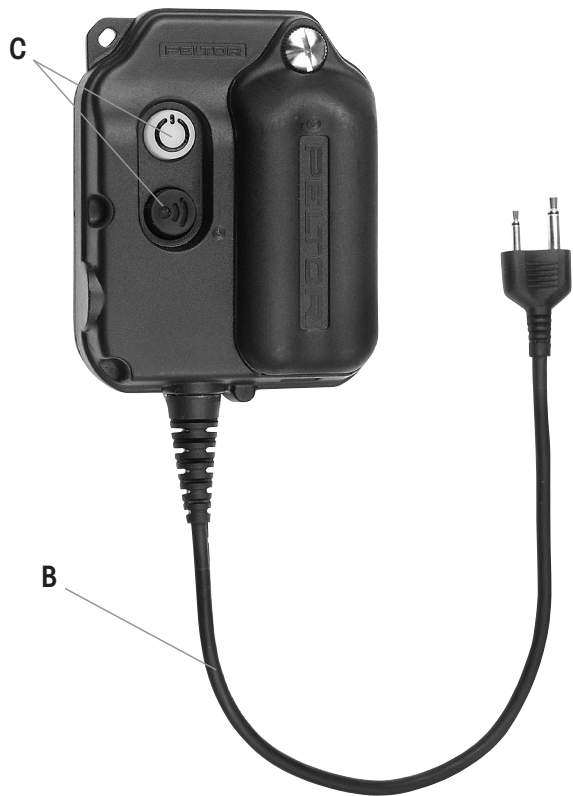
PELTOR®



Adapter FL6000-WS

Peltor AB
Box 2341, SE-331 02 Värnamo, Sweden
Tel. +46 (0)370-69 42 00, Fax +46 (0)370-151 30
email: info@peltor.se Internet: www.peltor.se
Member of the Aearo group





Peltor WS Adapter

SV	2
EN	5
FR	8
DE	11
ES	14
IT	17
PT	20
PL	23
CS	26
NL	29
FI	32
DA	34
NO	36
IS	38

Peltor Adapter FL6000-WS

Gratulerar till ett bra produktval!

Peltors WS adaptrar i FL6000-serien har testats och godkänts enligt EMC-direktivet 89/336/EEC, vilket innebär att kravet för CE-märkning är uppfyllt.

Peltor WS adaptrar är också anpassade för Bluetooth® V.1.1 standard och är certifierade i enlighet med:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)

FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

Läs noga igenom denna bruksanvisning för att få största möjliga nytta av Din Peltorprodukt.

EGENSKAPER

Peltors adapterserie FL6000-WS erbjuder trådlös länkning av Peltorheadset till de flesta aktuella kommunikationsradiomodeller på marknaden.

Design

Adaptorn är innesluten i en funktionell, tät och robust dos, utan utstående delar. Storleken är funktionsanpassad och kan användas i handen. Den är även lätt att bära fäst på klädseln, utan att den är i vägen eller riskerar att haka i.

På baksidan har adaptorn en kraftig fästklämma (**A**), som kan vridas 360° för att adaptorn ska kunna användas så smidigt och flexibelt som möjligt i alla situationer. Fästklämman kan tas bort om adaptorn ej behöver sättas fast. Adaptorn har också en fästögla (**E**), som kan användas för säkring, då fästklämman inte används.

Anslutningskabel

Utgående ledning (**B**) har kontaktdon för anslutning till respektive kommunikationsradio- eller telefonmodell. Ledningen ansluts mot dosan i en följsam och hållbar böjlastning.

Tryckknappar

De två knapparna för till- och frånslag (**C**) samt synkronisering (pairing) (**D**) är tillverkade i ett speciellt mjukt plastmaterial. De är placerade på framsidan och är utformade för bästa manöverbarhet. Till/Från-knappen har en lysdiod, som visar till- och frånläge samt andra indikeringar.

Strömförsörjning

Batterilock för enkelt batteribyte. Två alkaliska 1,5-voltsbatterier typ AA medföljer. Peltor har också en NiMH-ackumulator (ACK03), som kan ersätta torr-batterier. Två 1,5V (AA) batterier ger en ungefärlig driftstid på ca 2000 timmar i stand-by och ca. 70 timmar taltid.

En nycklingsknapp (PTT) kan också monteras på adaptorn. (Monteras av Peltor Service Center.)

Användning

1. Synkronisering

Bluetooth-länken öppnas genom synkronisering (pairing), som endast är möjlig då adaptorn är frånslagen.

Förbered ditt Peltor WS headset (eller annan Bluetooth-enhet) för synkronisering.

- Tryck samtidigt minst 2 sekunder på både Till/Från- och synkroniseringsknapparna.

Synkroniseringsknappen visar grönt ljus under synkroniseringen.

Om synkroniseringen lyckades avges 8 korta gröna blinkningar. Om synkroniseringen inte lyckades avges rött ljus under 1 sekund.

Adaptorn söker efter flera Bluetooth-enheter, men kan endast lagra 10 enheter i minnet. Gör därför ett nytt försök om synkroniseringen inte lyckats vid första försöket. Efter 30 sekunder kommer adaptorn automatiskt att stängas av.

Efter en lyckad synkronisering är adaptorn tillkopplad och länkad till den andra Bluetooth-enheten. Vid eventuellt byte av länkad enhet måste ny synkronisering utföras.

2. Tillkoppling av adaptorn

Anslut adaptorn till kommunikationsradion respektive telefonen.

- Tryck minst 2 sekunder på Till/Från-knappen som visar grönt ljus under tillkopplingen. Därefter avges korta gröna blinkningar var 5:e sekund.

Justera volymen på den anslutna enheten till önskad avlyssningsnivå.

3. Automatisk omkoppling av ljudet till kommunikationsradio

Om en ansluten kommunikationsradio stödjer funktionen och omkopplingen är elektriskt överförd till adaptorn kan ljudet automatiskt växlas över till kommunikationsradios högtalare när adaptorn inte har förbindelse med headsetet över Bluetooth-länken.

4. Varning för lågt batteriinneåll

Vid lågt energiinneåll i slutet av användningstiden sjunker spänningsnivån på batteriet och när omkring 5 minuter återstår av användningstiden, varnar adaptorn med tre korta låga toner i headsetet var 30:e sekund för att batteri-byte snarast bör ske. Lysdioden på adaptorn skiftar till rött. Adaptorn stängs av automatiskt när batteriet är tomt.

5. Räckviddsindikeringar

Om Bluetooth-länkens räckvidd är överskriden hörs en lågfrekvent ton under 2 sekunder var 30:e sekund och åter inom räckvidd hörs en kort stigande tonkombination.

Se även instruktionen för Peltor WS headset.

6. Frånkoppling

- Tryck minst 2 sekunder på Till/Från-knappen. Frånkoppling bekräftas med rött ljus under 1 sekund.

Manuell frånkoppling av adaptorn alltid möjlig och den stängs av automatisk efter 2 timmar om headsetet stängs av eller om den är utanför räckvidden. Inom räckvidden stängs den av 15 timmar efter senaste sändning.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

- Förvara inte adaptorn i temperaturer över +60 °C
- Elektroniken i adaptorn är godkänd för användning i temperaturer mellan -10 °C och +60 °C, men den fungerar också utanför dessa gränser.
- Materialet påverkas endast ringa av de flesta kemiska ämnen. Vid användning i extrema miljöer; kontakta Din återförsäljare eller Peltor för ytterligare information.

TEKNISKA DATA

Vikt: 155 g / 5.47 oz inkl. batterier

RESERVDELAR

- Fästkämna Art.nr TKD5005
- Kabelklämna Art.nr TKFL01
- Ackumulator Art.nr DEACK03
- Batterilock Art.nr 1173 SV

PELTOR ADAPTER FL6000-WS

Congratulations on your choice of product!

The FL6000 series of Peltor WS adapters has been tested and approved in accordance with EMC directive 89/336/EEC, which means that it complies with the requirements for CE marking.

Peltor WS adapters are designed to comply with the Bluetooth® V.1.1 standard and are certified in accordance with:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electrical safety, low-voltage directive)

FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

Please read carefully through these user's instructions in order to get the maximum benefit from your Peltor Product.

FEATURES

Peltor's FL6000-WS series of adapters permit wireless connection of Peltor headsets with most currently available models of communication radio on the market.

Design

The adapter is enclosed in a rugged and functional sealed case without any protruding parts. Its size is optimised for its purpose and it can be used in your hand. It is also easy to carry around attached to your clothing, without getting in the way or getting caught on other items.

On the rear of the adapter is a heavy-duty attachment clip (**A**), which can be rotated through 360° so that the adapter can be used as conveniently and flexibly as possible in all situations. The attachment clip can be removed if there is no need to attach the adapter. The adapter also has an attachment eye (**B**), which can be used to secure it if the attachment clip is not used.

Connecting cable

The output lead (**B**) has a plug for connecting to the chosen model of communication radio or mobile phone. The lead is connected to the case by a pliable and durable sleeve.

Pushbuttons

The two buttons for switching on and off (**C**) and pairing (**D**) are made of a special soft plastic. They are located on the front of the case and shaped to ensure ease of operation. The On/Off button has an LED that shows when the adapter is on or off, as well as giving other information.

A Push-To-Talk (PTT) button can also be fitted to the adapter (at a Peltor Service Center).

Power supply

Battery cover for easy battery replacement. Two 1.5-volt AA alkaline batteries included. Peltor's ACK03 accumulator battery or other rechargeable AA batteries can also be used. Two 1.5-V (AA) batteries give an operating time of around 2000 hours on stand-by and around 70 hours of talk time.

OPERATION

1. Pairing

The Bluetooth link is established by pairing, which can only be done when the adapter is switched off.

Set up your Peltor WS headset (or other Bluetooth device) for pairing.

- Press the On/Off button and the pairing button simultaneously for at least two seconds.

The pairing button glows green while pairing is in progress.

If pairing is successful, the LED will briefly flash green eight times. If pairing is not successful, the LED will glow red for one second.

The adapter searches for other Bluetooth devices, but can only store 10 devices in its memory. You should therefore try again if synchronisation does not succeed the first time. After 30 seconds the adapter will switch off automatically.

If pairing has been successful, the adapter will be connected and linked to the other Bluetooth device. If the linked device is replaced, you will have to pair them again.

2. Connecting the adapter

Connect the adapter to the communication radio or mobile phone.

- Press the On/Off button for at least two seconds. It will glow green while connection is taking place, then briefly flash green every five seconds.

Adjust the volume of the connected device to the desired level.

3. Automatic switching of sound to communication radio

If a connected communication radio supports the feature, and if switching is transferred electrically to the adapter, the sound can be automatically switched to the speaker of a communication radio when the adapter does not have a connection with the headset over the Bluetooth link.

4. Low battery level warning

When the battery is nearing the end of its useful life, the voltage will drop, and when around five minutes of battery life are left the adapter will sound three low, short tones every 30 seconds to warn you that the battery should be replaced as soon as possible. The LED on the adapter will glow red. The adapter will be switched off automatically when the battery is discharged.

5. Range indications

If the range of the Bluetooth link is exceeded, you will hear a low-frequency tone that lasts for two seconds every 30 seconds, and when the device is back in range you will hear a short combination of tones with rising frequency.

Also refer to the instructions for your Peltor WS headset.

6. Disconnection

- Press the On/Off button for at least two seconds. The LED will glow red for one second to confirm disconnection.

The adapter can be switched off manually at any time and will be switched off automatically after two hours if the headset is switched off or if it is out of range. Even if it remains within range, it will be switched off 15 hours after the last transmission.

IMPORTANT USER INFORMATION

- Do not store the adapter at temperatures above +60°C
- The electronics in the adapter are approved for use at temperatures between -10°C and +60°C, but will also operate outside these limits.
- The material is only marginally affected by most chemical substances. If you intend to use it in extreme environments, please contact your dealer or Peltor for further information.

"This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interfer-

ence, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.”

TECHNICAL DATA

The Peltor WS Adapter is designed to comply with the Bluetooth® V.1.2 standard (headset and hands-free profiles) and has been certified in accordance with:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electrical safety, low-voltage directive)

FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

Weight: 155 g / 5.47 oz incl. batteries

SPARE PARTS

- | | |
|------------------------|------------------|
| • Attachment clip | Art. no. TKD5005 |
| • Cable clip | Art. no. TKFL01 |
| • Rechargeable battery | Art. no. DEACK03 |
| • Battery cover | Art. no. 1173 SV |

Adaptateur Peltor FL6000-WS

Félicitations, vous avez fait un bon choix !

Les adaptateurs Peltor WS de la gamme FL6000 ont été testés et homologués conformément à la directive EMC 89/336/CEE et remplissent ainsi les exigences de marquage CE.

Les adaptateurs Peltor WS sont également adaptés à la norme Bluetooth® V.1.1 et sont certifiés conformément aux normes :

EN 300 328 (test radio)

EN 301 489-1/-7-17 (test EMC)

EN 60 950 (sécurité électrique, directive faible voltage)

FCC part 15.247 (test radio USA et Canada)

Pour profiter au maximum de ce nouveau produit Peltor, il est important que vous lisiez tout le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES

Les adaptateurs Peltor de la gamme FL6000-WS offrent une connexion sans fil du headset Peltor à la plupart des modèles de radiocom sur le marché.

Conception

L'adaptateur est intégré dans un boîtier fonctionnel, étanche, robuste sans déport. La taille est fonctionnelle et il peut être utilisé dans la main. Il peut facilement être porté fixé aux vêtements sans gêne ou risque de s'accrocher.

L'adaptateur, équipé au dos d'une pince de fixation robuste **(A)** pouvant pivoter sur 360°, peut être utilisé sans difficulté dans toutes les situations. La pince peut être ôtée s'il n'est pas nécessaire de fixer l'adaptateur. L'adaptateur est également muni d'une boucle de fixation **(E)** qui peut être utilisée à la place de la pince.

Câble de raccordement

Le câble de sortie **(B)** est muni d'un connecteur pour raccordement à une radiocom ou à un téléphone. Le câble se raccorde au boîtier dans une décharge de flexion souple et résistante.

Touches

Les deux touches pour marche et arrêt **(C)** et synchronisation (pairage) **(D)** sont fabriquées dans un matériau plastique particulièrement souple. Elles sont placées sur le devant et conçues pour une manoeuvrabilité optimale. La touche Marche/arrêt a une diode lumineuse qui affiche la position marche et arrêt et d'autres indications.

Alimentation électrique

Boîtier à piles, pour remplacement facile des piles. Deux piles alcalines de 1,5 V de type AA fournies. Peltor a aussi un accumulateur NiMH (ACK03) qui peut remplacer des piles sèches. Deux piles (AA) de 1,5 V permettent une durée de fonctionnement d'environ 2 000 heures en mode veille et 70 heures de communication.

Une touche de manipulation (PTT) peut aussi être montée sur l'adaptateur. (Se monte par Peltor Service Center.)

Utilisation

1. Synchronisation

La connexion Bluetooth s'ouvre par synchronisation (pairage), possible uniquement lorsque l'adaptateur est en marche.

Préparez votre headset Peltor WS (ou autre unité Bluetooth) pour synchronisation.

- Appuyez simultanément sur les touches de Marche/arrêt et de synchronisation pendant deux secondes au moins.

La touche de synchronisation affiche une lumière verte pendant la synchronisation.

Si elle a réussi, 8 brefs clignotements verts s'ensuivent. Si la synchronisation échoue, une lumière rouge brille pendant une seconde.

L'adaptateur cherche plusieurs unités Bluetooth, mais ne peut mémoriser que 10 unités. Réessayez si la synchronisation ne réussit pas au premier essai. L'adaptateur se coupe automatiquement après 30 secondes.

Après une synchronisation réussie, l'adaptateur se connecte à l'autre unité Bluetooth. En cas de remplacement d'unité connectée, il faut effectuer une nouvelle synchronisation.

2. Branchement de l'adaptateur

Raccordez l'adaptateur à la radiocom ou au téléphone

- Appuyez pendant deux secondes au moins sur la touche Marche/arrêt qui est verte pendant le branchement. Puis la lumière verte clignote rapidement toutes les cinq secondes.

Réglez la puissance de l'unité connectée au niveau d'écoute désiré.

3. Commutation automatique du son à la radiocom

Si une radiocom connectée supporte cette fonction et la commutation est transmise électriquement à l'adaptateur, le son peut automatiquement être commuté aux haut-parleurs de la radiocom lorsque l'adaptateur n'est pas branché avec le headset sur la connexion Bluetooth.

4. Avertissement de basse tension des piles

En cas de faible contenu énergétique à la fin de la durée d'utilisation, le niveau de tension de la pile diminue et, lorsqu'il reste environ cinq minutes, l'adaptateur avertit par trois signaux courts dans le headset toutes les 30 secondes qu'il faut remplacer les piles. La diode luminescente sur l'adaptateur passe au rouge. L'adaptateur se coupe automatiquement lorsque les piles sont vides.

5. Indications de portée

Si la portée de la connexion Bluetooth est dépassée, une tonalité à basse fréquence retentit pendant deux secondes toutes les 30 secondes et lorsque l'appareil est de nouveau à portée, une courte combinaison de tonalités croissantes retentit.

Voir aussi les instructions du headset Peltor WS.

6. Mise hors tension

- Appuyez sur la touche Marche/arrêt pendant deux secondes au moins. La mise hors tension est confirmée par une lumière rouge pendant une seconde.

La mise hors tension manuelle de l'adaptateur est toujours possible ; il se coupe automatiquement après deux heures si le headset est coupé ou s'il se trouve hors de la portée. A l'intérieur de la portée, il se coupe 15 heures après la dernière émission.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

- N'exposez pas l'adaptateur à des températures supérieures à +60 °C
- L'électronique dans l'adaptateur est homologuée pour utilisation dans des températures entre -10 °C et +60 °C, mais il fonctionne aussi hors de cette plage.
- Le matériau n'est que peu affecté par la plupart des substances chimiques. En cas d'utilisation en milieu extrême, contactez votre revendeur ou Peltor pour de plus amples renseignements.

"Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. L'opération est sujette aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas provoquer des interférences nocives, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer une opération non désirée."

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids : 155 g / 5.47 oz, y compris piles

PIÈCES DE RECHANGE

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| • Pince de fixation | N° art. TKD5005 |
| • Serre-câbles | N° art. TKFL01 |
| • Accumulateur | N° art. DEACK03 |
| • Couvercle boîtier à piles | N° art. 1173 SV |

Peltor Adapter FL6000-WS

Sie haben gut gewählt!

Peltor WS Adapter der Serie FL6000 sind gemäß der EMC-Richtlinie 89/336/EEC geprüft und zugelassen. Damit sind die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt.

Peltor WS Adapter sind an den Bluetooth® V.1.1 Standard angepasst und zertifiziert nach:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)

FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie Ihr Peltorprodukt optimal nutzen können.

EIGENSCHAFTEN

Die Adapterserie FL6000-WS ermöglicht die kabellose Verbindung von Peltor-Headsets mit den meisten gängigen Funkgeräten auf dem Markt.

Design

Der Adapter hat ein funktionelles, dichtes und robustes Gehäuse ohne hervorstehende Teile. Größe und Form sind der Funktion angepasst und so gewählt, dass der Adapter gut in der Hand liegt. Er kann aber auch an der Kleidung angebracht werden, ohne im Wege zu sein oder sich zu verhaken.

Die um 360° drehbare stabile Befestigungsklammer (**A**) auf der Rückseite ermöglicht eine flexible Befestigung des Adapters in allen Positionen. Falls sie nicht benötigt wird, kann die Befestigungsklammer entfernt werden. Außerdem ist der Adapter mit einer Befestigungsöse (**E**) versehen, die zur Sicherung dienen kann, wenn die Klammer nicht benutzt wird.

Anschlusskabel

Das Anschlusskabel (**B**) des Adapters hat einen Stecker zum Anschluss an das jeweilige Funkgerät oder Telefon. Das Kabel ist über eine biegsame und robuste Biegeentlastung an das Adaptergehäuse angeschlossen.

Drucktasten

Die beiden Tasten zum Ein- und Ausschalten (**C**) sowie für die Synchronisation (Pairing) (**D**) bestehen aus einem speziellen, weichen Kunststoff. Die bedienerfreundlich geformten Tasten befinden sich auf der Vorderseite. Die Ein/Aus-Taste hat eine Leuchtdiode, die u. a. den jeweiligen Status (Ein/Aus) anzeigt.

Stromversorgung

Batteriefach zum einfachen Austausch der Batterien. Zwei alkalische 1,5-Volt-Batterien Typ AA liegen bei Lieferung bei. Ein NiMH-Akku (ACK03), der Trockenbatterien ersetzen kann, ist ebenfalls erhältlich. Zwei 1,5-V-Batterien (AA) ergeben eine ungefähre Betriebszeit von ca. 2.000 Stunden im Standby-Modus und ca. 70 Stunden Sprechzeit.

Der Adapter kann auch mit einer PTT-Taste ausgestattet werden. (Wird vom Peltor Service Center montiert.)

Anwendung

1. Synchronisation

Die Bluetooth-Verbindung wird durch Synchronisation (Pairing) hergestellt, was nur bei ausgeschaltetem Adapter möglich ist.

Bereiten Sie Ihr Peltor WS Headset (oder eine andere Bluetooth-Einheit) für die Synchronisation vor.

- Drücken Sie mindestens zwei Sekunden lang gleichzeitig auf die Ein/Aus- und die Synchronisationstaste.

Während der Synchronisation leuchtet die Synchronisationstaste grün.

Wenn die Synchronisation geglückt ist, blinkt die grüne Diode 8 Mal kurz auf. Andernfalls leuchtet 1 Sekunde lang eine rote Lampe.

Der Adapter sucht nach mehreren Bluetooth-Einheiten, kann jedoch nur 10 Einheiten speichern. Machen Sie deshalb einen neuen Versuch, falls die Synchronisation beim ersten Mal nicht geklappt hat. Nach 30 Sekunden schaltet sich der Adapter automatisch aus.

Nach einer erfolgreichen Synchronisation ist der Adapter eingeschaltet und mit der anderen Bluetooth-Einheit verbunden. Soll er mit einer anderen Bluetooth-Einheit verbunden werden, ist für diese Einheit eine neue Synchronisation auszuführen.

2. Einschalten des Adapters

Den Adapter an das Funkgerät oder Telefon anschließen.

- Drücken Sie mindestens zwei Sekunden lang auf die Ein/Aus-Taste, die während des Einschaltens grün leuchtet. Danach blinkt sie alle fünf Sekunden kurz grün auf.

Die Lautstärke an der angeschlossenen Einheit auf das gewünschte Niveau einstellen.

3. Automatisches Umschalten des Tons auf das Funkgerät

Wenn das angeschlossene Funkgerät diese Funktion unterstützt und das Umschalten elektrisch auf den Adapter übertragen ist, kann der Ton automatisch auf die Lautsprecher des Funkgeräts umgestellt werden, wenn der Adapter nicht über Bluetooth mit dem Headset verbunden ist.

4. Warnung bei niedriger Batteriespannung

Gegen Ende der Lebensdauer sinkt die Batteriespannung; wenn nur noch etwa fünf Minuten Anwendungszeit verbleiben, ertönen alle 30 Sekunden drei kurze niedrige Warntöne des Adapters im Headset, die darauf hinweisen, dass die Batterie baldmöglichst ausgetauscht werden muss. Die Leuchtdiode am Adapter wechselt von grün auf rot. Wenn die Batterie leer ist, schaltet sich der Adapter automatisch aus.

5. Anzeige der Reichweite

Wenn die Reichweite der Bluetooth-Verbindung überschritten wird, ertönt alle 30 Sekunden ein zwei Sekunden anhaltender, niederfrequenter Ton; wieder in Reichweite, ist eine kurze, ansteigende Tonkombination zu hören. Siehe auch die Anweisungen für das Peltor WS Headset.

6. Ausschalten

- Drücken Sie mindestens zwei Sekunden lang auf die Ein/Aus-Taste. Zur Bestätigung des Ausschaltens leuchtet die rote Diode 1 Sekunde lang. Der Adapter kann jederzeit manuell abgeschaltet werden; wenn das Headset ausgeschaltet wurde oder wenn die Reichweite überschritten ist, schaltet er sich automatisch nach zwei Stunden aus. Innerhalb der Reichweite schaltet sich der Adapter 15 Stunden nach dem letzten Senden aus.

WICHTIGE ANWENDERINFORMATION

- Den Adapter nicht bei Temperaturen über +60 °C aufbewahren.
- Die Elektronik des Adapters ist für den Betrieb im Temperaturbereich –10 °C bis +60 °C zugelassen, aber das Gerät funktioniert auch darüber hinaus.
- Das Material wird von den meisten chemischen Stoffen nur geringfügig beeinträchtigt. Zur Anwendung unter extremen Bedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Peltor für weitere Informationen.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht: 155 g / 5.47 oz mit Batterien

ERSATZTEILE

- | | |
|-----------------------|------------------|
| • Befestigungsklammer | Art.-Nr. TKD5005 |
| • Kabelklemme | Art.-Nr. TKFL01 |
| • Akkumulator | Art.-Nr. DEACK03 |
| • Batteriedeckel | Art.-Nr. 1173 SV |

Adaptador Peltor FL6000-WS

¡Le felicitamos por su elección!

Los adaptadores Peltor WS de la serie FL6000 han sido probados y aprobados de acuerdo a la directiva EMC 89/336/CEE, cumpliendo así con los requisitos de la marcación CE.

Los adaptadores Peltor WS se ajustan también al estándar Bluetooth® V.1.1 y están certificados de acuerdo a las siguientes normativas:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)

FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

Leer detenidamente estas instrucciones a fin de obtener el mayor provecho posible del producto Peltor.

CARACTERÍSTICAS

La serie de adaptadores FL6000-WS de Peltor ofrece un enlace inalámbrico del equipo de micrófono y auriculares Peltor para la mayoría de los modelos actuales de radios de comunicación existentes en el mercado.

Diseño

El adaptador está encerrado en una caja funcional, estanca y robusta sin partes que sobresalgan. Las dimensiones se ajustan a las funciones del producto, y éste se puede usar en la mano. Además, el adaptador se lleva fácilmente fijado en las ropas sin que por ello estorbe o pueda engancharse a otros objetos.

En la parte posterior del adaptador hay una robusta abrazadera (**A**) que puede girarse 360° para usar el producto de la forma más práctica y flexible en cualquier situación. La abrazadera se puede retirar si no se desea fijar el adaptador. El adaptador incorpora también un ojal de fijación (**E**) que puede usarse como sujeción cuando no se usa la abrazadera.

Cable de conexión

El cable de salida (**B**) tiene un conector para acoplarse respectivamente a la radio de comunicación o al teléfono. El cable se acopla a la caja mediante un dispositivo de descarga resistente y cómodo.

Botones

Los botones para las funciones de Activado y Desactivado (**C**) y de Sincronización ("pairing") (**D**) están fabricados en un plástico blando de características especiales. Ambos botones están situados en la parte delantera del adaptador y están diseñados para optimizar la gobernabilidad del producto. El botón de Activado/Desactivado tiene un diodo lumínico que muestra la posición de activado/desactivado, así como otras indicaciones.

Alimentación de corriente eléctrica

Tapa de pilas que facilita el cambio de las mismas. Dos pilas alcalinas de 1,5 voltios, del tipo AA se adjuntan en la entrega del aparato. Peltor tiene también un acumulador NiMH (ACK03) que puede reemplazar a las baterías secas. Dos pilas de 1,5V (AA) proporcionan una vida de servicio de unas 2.000 de horas en el modo de espera y unas 70 horas en el modo de "conversación".

En el adaptador se puede montar también un botón de manipulación (PTT). (El Centro de Servicio de Peltor monta este dispositivo).

Usos

1. Sincronización

El enlace Bluetooth se activa mediante la sincronización ("pairing"). Para ello, el adaptador debe estar activado.

Preparar el equipo de micrófono y auriculares Peltor WS (u otra unidad Bluetooth) para la función de sincronización.

- Pulsar simultáneamente durante un mínimo de 2 segundos los botones de Activado/Desactivado y de Sincronización.

El botón de Sincronización se ilumina de color verde durante la operación de sincronización.

Si se configura esta función, el aparato emite 8 parpadeos luminosos de corta duración. De lo contrario, el aparato muestra una luz roja durante 1 segundo.

El adaptador realiza una búsqueda de varias unidades Bluetooth, pero solamente puede almacenar 10 unidades en su memoria. Si la operación de sincronización falla en el primer intento, realizar un segundo intento. Transcurridos 30 segundos, el adaptador se apaga automáticamente.

Si la operación de sincronización se ha realizado con éxito, el adaptador estará acoplado y enlazado con la otra unidad Bluetooth. Si se efectúa un cambio de la unidad enlazada, se debe repetir la operación de sincronización.

2. Conexión del adaptador

Acoplar el adaptador a la radio de comunicación y al teléfono.

- Pulsar durante un mínimo de 2 segundos el botón de Activado/Desactivado, el cual muestra una luz verde durante el acoplamiento. A continuación, el botón emite cortos parpadeos luminosos verdes cada 5 segundos.

Ajustar el volumen de la unidad acoplada al nivel de escucha deseado.

3. Conexión automática del sonido a la radio de comunicación

Cuando una radio de comunicación da soporte a la función y el acoplamiento se transmite eléctricamente al adaptador, el sonido se puede transferir automáticamente al altavoz de la radio de comunicación siempre que el adaptador no esté conectado al equipo de micrófono y auriculares a través del enlace Bluetooth.

4. Advertencia de pila con poca carga

Al finalizar la vida de servicio de la pila, el nivel de tensión de la misma disminuye. Cuando restan 5 minutos de su vida útil, el adaptador emite en el equipo de micrófono y auriculares una advertencia acústica mediante tres tonos bajos cada 30 segundos. Ello indica que se debe sustituir la pila lo antes posible. El diodo lumínico del adaptador pasa a emitir una luz roja. El adaptador se apaga automáticamente cuando la pila está totalmente descargada.

5. Indicaciones del radio de alcance

Si se supera el radio de alcance del enlace Bluetooth, se oye un tono de baja frecuencia de 2 segundos, cada 30 segundos. Cuando se está de nuevo dentro del radio de alcance, se oye una combinación de tonos con un volumen en aumento.

Ver también las instrucciones de uso del equipo de micrófono y auriculares Peltor WS.

6. Desconexión

- Pulsar el botón de Activado/Desactivado durante un mínimo de 2 segundos. La desactivación queda confirmada con una luz roja que se enciende durante 1 segundo.

Siempre que se desee, se puede desconectar manualmente el acoplador.

Este se apaga automáticamente transcurridas 2 horas si se ha desconectado el equipo de micrófono y auriculares o si el adaptador se encuentra fuera del radio de alcance. Dentro del radio de alcance, el aparato se apaga transcurridas 15 horas después de la última emisión.

INFORMACIÓN DE USUARIO IMPORTANTE

- No almacenar el adaptador a temperaturas superiores a los +60 °C
- La electrónica del adaptador está aprobada para usarse a temperaturas entre los -10 °C y los +60 °C, pero funciona también fuera de este rango térmico.
- La mayoría de sustancias químicas tienen poca influencia sobre los materiales del producto. Si el adaptador debe usarse en entornos de duras condiciones, se recomienda ponerse en contacto con el concesionario Peltor para obtener información más detallada.

“Este aparato cumple con la parte 15 de la Directiva FCC. La operación del dispositivo está sujeta a los dos requisitos siguientes: (1) El dispositivo no debe producir interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que recibida, incluso aquellas interferencias que puedan causar una operación no deseada.”

DATOS TÉCNICOS

Peso: 155 g incl. las pilas

ACCESORIOS

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| • Abrazadera | Art. núm. TKD5005 |
| • Abrazadera de cable | Art. núm. TKFL01 |
| • Acumulador | Art. núm. DEACK03 |
| • Tapa de pila | Art. núm. 1173 SV |

Adattatore Peltor WS FL6000

Congratulazioni per aver scelto questo prodotto!

Gli adattatori Peltor WS serie FL6000 sono testati e omologati in conformità alla direttiva EMC 89/336/CEE e soddisfano quindi i requisiti per il marchio CE.

Gli adattatori Peltor WS sono compatibili con Bluetooth® V.1.1 standard e sono certificati ai sensi delle norme:

EN 300 328 (test apparecchi radio)

EN 301 489-1/-7-17 (test compatibilità elettromagnetica)

EN 60 950 (sicurezza elettrica, direttiva bassa tensione)

FCC part 15.247 (test apparecchi radio USA e Canada)

Leggere attentamente le presenti istruzioni per trarre il massimo dai prodotti Peltor.

CARATTERISTICHE

Gli adattatori Peltor WS serie FL6000 permettono di collegare senza fili l'headset Peltor alla maggior parte dei modelli di radio intercomunicanti disponibili sul mercato.

Design

L'adattatore è racchiuso in una scatola stagna, robusta e funzionale, senza parti sporgenti. La dimensione è adeguata alla dimensione della mano. Inoltre è facile da fissare ai vestiti. Non è di intralcio e non rischia di impigliarsi.

Sul retro, l'adattatore è dotato di una robusta graffa di fissaggio (**A**) girevole a 360° per poter utilizzare l'adattatore in modo versatile e flessibile in tutte le situazioni. La graffa di fissaggio può essere rimossa se non occorre fissare l'adattatore. L'adattatore è anche dotato di un occhio di fissaggio (**E**) per i casi in cui non si utilizza la graffa di fissaggio.

Cavo di collegamento

Il cavo in uscita (**B**) è dotato di un connettore per il collegamento a radio intercomunicante o telefono. Il cavo si collega alla scatola per mezzo di un raccordo resistente alla torsione.

Pulsanti

I due pulsanti ON/OFF (**C**) e sincronizzazione (pairing) (**D**) sono prodotti in un materiale plastico speciale morbido. Sono posizionati sul lato anteriore e sono molto comodi da utilizzare. Il pulsante ON/OFF ha un LED che mostra se l'apparecchio è acceso o spento e fornisce altre indicazioni.

Alimentazione

Copribatterie che assicura una semplice sostituzione delle batterie. Due batterie alcaline da 1,5 V tipo AA in dotazione. Peltor offre anche un accumulatore NiMH (ACK03) in sostituzione delle batterie a secco. Due batterie da 1,5 V tipo AA garantiscono un'autonomia di circa 2000 ore in stand-by e circa 70 ore di conversazione.

Sull'adattatore può essere montato anche un pulsante di interblocco (PTT). (Deve essere montato dal Peltor Service Center.)

Utilizzo

1. Sincronizzazione

Il collegamento Bluetooth si attiva attraverso la sincronizzazione (pairing), che può essere effettuata solo con l'adattatore spento.

Preparare l'headset Peltor WS (o un'altra unità Bluetooth) alla sincronizzazione.

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti ON/OFF e sincronizzazione per almeno due secondi.

Durante la sincronizzazione, il relativo pulsante è acceso con luce verde.

Se la sincronizzazione si conclude correttamente, il LED effettua 8 brevi lampeggi con luce verde. Se la sincronizzazione fallisce, il LED si accende con luce rossa per 1 secondo.

L'adattatore cerca altre unità Bluetooth (si possono memorizzare fino a 10 unità). Se il primo tentativo di sincronizzazione fallisce, riprovare. Dopo 30 secondi, l'adattatore si spegne automaticamente.

Se la sincronizzazione si è conclusa correttamente, l'adattatore è acceso e collegato all'altra unità Bluetooth. In caso di sostituzione dell'unità collegata occorre ripetere la sincronizzazione.

2. Accensione dell'adattatore

Collegare l'adattatore alla radio intercomunicante o al telefono.

- Durante il collegamento, tenere premuto per almeno due secondi il pulsante ON/OFF, che è acceso con luce verde. Il pulsante emette un lampeggio con luce verde ogni cinque secondi.

Regolare il volume dell'unità collegata sul livello desiderato.

3. Trasferimento automatico dell'audio alla radio intercomunicante

Se la radio intercomunicante collegata supporta questa funzione e la commutazione è trasferita elettricamente all'adattatore, l'audio può essere trasferito automaticamente all'altoparlante della radio intercomunicante quando l'adattatore non è collegato all'headset per mezzo del collegamento Bluetooth.

4. Avvertimento batteria quasi scarica

Quando la batteria è quasi scarica il suo livello di tensione diminuisce e, quando l'autonomia è di circa cinque minuti, l'adattatore avverte l'utente di sostituire la batteria al più presto emettendo tre brevi segnali acustici bassi ogni 30 secondi nell'headset. Il LED dell'adattatore diventa rosso. Quando la batteria è completamente scarica, l'adattatore si spegne automaticamente.

5. Indicazioni di campo

Se si esce dal campo del collegamento Bluetooth viene emesso un segnale acustico a bassa frequenza della durata di due secondi ogni 30 secondi. Quando si rientra nel campo viene emessa una breve sequenza di segnali acustici con frequenza crescente.

Vedere anche le istruzioni dell'headset Peltor WS.

6. Spegnimento

- Tenere premuto il pulsante ON/OFF per almeno due secondi. Lo spegnimento è confermato dall'accensione della luce rossa per 1 secondo.

È sempre possibile spegnere l'adattatore manualmente. Se si spegne l'headset o si esce dal campo, l'adattatore si spegne automaticamente dopo due ore. Se si rimane nel campo, si spegne dopo 15 ore dall'ultima trasmissione.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

- Non conservare l'adattatore a temperature superiori a +60 °C .
- L'elettronica dell'adattatore è omologata per l'uso a temperature comprese fra -10 °C e +60 °C, ma l'adattatore funziona anche se si superano questi limiti.
- Il materiale resiste alla maggior parte delle sostanze chimiche. In caso di utilizzo in ambienti estremi, contattare il proprio rivenditore o Peltor per ulteriori informazioni.

DATI TECNICI

Peso: 155 g, batterie incluse

RICAMBI

- Graffa di fissaggio
- Fascetta serracavi
- Accumulatore
- Copribatterie

Cod. TKD5005
Cod. TKFL01
Cod. DEACK03
Cod. 1173 SV

Adaptador Peltor FL6000-WS

Parabéns pela sua boa escolha de produto!

Os adaptadores WS da Peltor, da série FL5000, foram testados e aprovados em conformidade com a directiva EMC 89/336/ CEE, implicando que os requisitos para marcação CE foram cumpridos.

Os adaptadores Peltor WS estão também adaptados à norma Bluetooth® V.1.1 e homologados em conformidade com:

EN 300 328 (teste de rádio)

EN 301 489-1/-7-17 (teste EMC)

EN 60 950 (segurança eléctrica, directiva de baixa tensão)

FCC parte 15.247 (teste de rádio EUA e Canadá)

Leia atentamente estas instruções de utilização para poder tirar o máximo proveito possível do seu produto Peltor.

CARACTERÍSTICAS

A série de adaptadores FL6000-WS da Peltor, permite ligação sem fios dos headset Peltor à maioria dos modelos de radiotelefone actualmente existentes no mercado.

Desenho

O adaptador está encerrado numa caixa funcional, estanque e robusta, sem partes protuberantes. O seu tamanho é adequado à função e pode ser usado na mão. Também é fácil de levar preso no vestuário, sem estorvar nem se prender em qualquer coisa.

O adaptador tem na parte de trás um forte grampo de fixação (A), o qual pode ser rodado 360°, permitindo assim um uso muito flexível do adaptador em todas as situações. Se não for necessário fixar o adaptador, pode-se retirar o grampo de fixação. O adaptador tem também uma argola de fixação (E), que pode ser usada para o segurar quando não se use o grampo de fixação.

Cabo de ligação

O fio de saída (B) tem uma ficha para ligação ao radiotelefone ou modelo de telefone respectivos. O fio é ligado à caixa através duma base de blindagem flexível e duradoura.

Botões de pressão

Os dois botões, para ligar e desligar (C) e para sincronização (pairing) (D), são fabricados com um plástico macio especial. Estão colocados na face frontal e a sua forma permite uma melhor manobrabilidade. O botão On/Off tem um LED que mostra os modos de ligado e desligado e outras indicações.

Fornecimento de energia

Tampa de pilhas, para mudança fácil das pilhas. Duas pilhas alcalinas de 1,5 volts, tipo AA, incluídas. A Peltor tem também um acumulador NiMH (ACK03), que pode ser usado em vez de pilhas secas. Duas pilhas de 1,5V (AA) permitem cerca de 2.000 horas de funcionamento em tempo de espera e cerca de 70 horas de conversação.

Também se pode montar um botão de manipulação (PTT) no adaptador. (Montado por Peltor Service Center.)

Utilização

1. Sincronização

A ligação Bluetooth é aberta mediante sincronização (pairing), o que só é possível quando o adaptador está desligado.

Prepare o seu headset Peltor WS (ou outra unidade Bluetooth) para sincronização.

- Carregue simultaneamente, durante 2 segundos pelo menos, nos botões On/Off e de sincronização.

Durante a sincronização, o botão de sincronização acende verde.

Se a sincronização for bem sucedida, são emitidas 8 piscadelas breves. Se a sincronização falhar, é emitida luz vermelha durante 1 segundo.

O adaptador busca outras unidade Bluetooth, mas pode registar apenas 10 unidades na memória. Por isso, se à primeira tentativa a sincronização falhar, tente novamente. Passados 30 segundos, o adaptador desligar-se-á automaticamente.

Após uma sincronização bem sucedida, o adaptador está ligado e vinculado à outra unidade Bluetooth. Para eventualmente se trocar de unidade vinculada, tem-se que efectuar nova sincronização.

2. Ligar o adaptador

Ligue o adaptador ao radiotelefone ou telefone.

- Carregue pelo menos durante 2 segundos no Botão On/Off, o qual brilha com luz verde durante a ligação. Em seguida são emitidas breves piscadelas de luz verde a cada 5 segundos.

Ajuste o volume na unidade ligada, para o nível de escuta desejado.

3. Comutação automática do som para o radiotelefone

Se um radiotelefone ligado suportar a função e a comutação for electricamente transferida para o adaptador, pode-se comutar o som automaticamente para o altifalante do radiotelefone quando o adaptador não está vinculado ao headset através da ligação Bluetooth.

4. Aviso de bateria fraca

Quando no final do tempo de utilização o teor energético é baixo, a tensão da bateria baixa, e quando restam apenas 5 minutos aproximadamente do tempo de utilização, o adaptador avisa com três breves impulsos sonoros a cada 30 segundos, que se deve mudar as pilhas o mais depressa possível. O diodo luminoso do adaptador passa a vermelho. O adaptador desliga-se automaticamente quando a bateria está esgotada.

5. Indicações de alcance

Se o alcance da ligação Bluetooth for excedido, ouve-se um sinal de baixa frequência de 2 segundos de duração a cada 30 segundos, e quando volta a entrar dentro do alcance, ouve-se uma breve sequência sonora ascendente.

Consulte também as instruções do headset Peltor WS.

6. Desligar

- Carregue durante pelo menos 2 segundos no botão On/Off. O desligar é confirmado por luz vermelha durante 1 segundo.

O desligar manual do adaptador é sempre possível e se o headset for desligado ou se encontrar fora de alcance, desliga-se automaticamente passadas 2 horas. Encontrando-se dentro do alcance, desliga-se automaticamente 15 horas após a última transmissão.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

- Não guarde o adaptador a temperaturas superiores a +60 °C
- A electrónica contida no adaptador está aprovada para uso a temperaturas entre -10 °C e +60 °C, mas também funciona fora desses limites.
- O material é minimamente afectado pela maioria das substâncias químicas. Ao usar em ambientes extremos; contacte o seu revendedor ou a Peltor para mais informação.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Peso: 155 g (5,47 oz) incluindo pilhas

PEÇAS SOBRESSELENTES

- Grampo de fixação Ref. TKD5005
- Grampo para o fio Ref. TKFL01
- Acumulador Ref. DEACK03
- Tampa de pilhas Ref. 1173 SV

ADAPTER PELTOR FL6000-WS

Gratulujemy wyboru produktu!

Seria FL6000 adapterów Peltor WS została przetestowana i zatwierdzona do użytku zgodnie z dyrektywą 89/336/EWG, co oznacza, że spełniają one wymagania oznaczenia CE.

Adaptory Peltor WS zostały zaprojektowane zgodnie ze standardem Bluetooth® V.1.1 i posiadają następujące certyfikaty zgodności:

EN 300 328 (test radiowy)

EN 301 489-1/-7-17 (test zgodności elektromagnetycznej)

EN 60 950 (bezpieczeństwo elektryczne w zakresie niskich napięć)

FCC część 15.247 (test radiowy dla Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz Kanady)

Aby maksymalnie wykorzystać zalety produktu Peltor, należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem użytkownika.

CECHY

Seria adapterów Peltor FL6000-WS umożliwia bezprzewodową komunikację pomiędzy słuchawkami ochronnymi Peltor z większością dostępnych obecnie na rynku radiotelefonów.

Konstrukcja

Adapter jest zamknięty w funkcjonalnej twardej i szczelnej obudowie bez wystających elementów. Jego wielkość została zoptymalizowana tak, aby mieścił się w dłoni. Adapter można również nosić przypięty do ubrania, aby nie przeszkadzał w użytkowaniu innych przedmiotów.

Na tylnej ściance urządzenia znajduje się wytrzymały obrotowy zaczepek (A) umożliwiający wygodne użytkowanie adaptera w różnych sytuacjach. W razie potrzeby zaczepek można zdjąć. Adapter posiada także otwór do zawieszenia (E), używany do zabezpieczenia adaptera w przypadku niekorzystania z zaczepek.

Przewód połączeniowy

Przewód połączeniowy (B) posiada wtyczkę służącą do podłączenia wybranego modelu radiotelefonu lub telefonu komórkowego. Przewód jest połączony z obudową giętką i wytrzymałą osłoną.

Przyciski

Dwa przyciski: zasilania (C) i zestawiania (D) zostały wykonane ze specjalnego miękkiego tworzywa. Umieszczone są na przedniej ściance obudowy i mają kształt ułatwiający obsługę. Przycisk zasilania posiada diodę LED informującą o stanie zasilania adaptera, a także przekazującą inne informacje.

Zasilanie

Osłona baterii ułatwia wymianę baterii. Załączone dwie baterie alkaliczne AA 1,5 V. Firma Peltor może także dostarczyć akumulator NiMH (ACK03), który zastępuje baterie jednorazowe. 2 baterie 1,5 V (AA) zapewniają około 2 000 godzin pracy w trybie czuwania lub 70 godzin rozmowy.

Adapter może być także wyposażony w przycisk PTT (Push To Talk: Naciśnij, aby rozmawiać), czego można dokonać w centrum serwisowym Peltor.

DZIAŁANIE

1. Zestawianie

Połączenie Bluetooth jest ustanawiane poprzez zestawianie urządzeń, czego można dokonać tylko przy wyłączonym adapterze.

Ustaw słuchawki ochronne Peltor WS (lub inne urządzenie Bluetooth) w tryb zestawiania.

- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk zasilania i przycisk zestawiania przez co najmniej dwie sekundy.

Podczas procesu zestawiania przycisk świeci się na zielono.

Po pomyślnym zestawieniu urządzeń dioda LED zaświeci serią ośmiu zielonych błysków. Po niepomyślnym zestawieniu urządzeń dioda LED zaświeci na czerwono przez sekundę.

Adapter wyszukuje inne urządzenia Bluetooth, jednak w pamięci może przechowywać dane tylko o 10 urządzeniach. Jeżeli synchronizacja zakończy się niepowodzeniem za pierwszym razem, należy przeprowadzić kolejną próbę. Po 30 sekundach nastąpi samoczynne wyłączenie adaptera. Po pomyślnym zestawieniu adapter połączy się z innym urządzeniem Bluetooth. Jeżeli urządzenie, z którym adapter nawiązał połączenie, zostanie zastąpione innym, należy ponownie przeprowadzić operację zestawiania.

2. Podłączenie adaptera

Podłącz adapter do radiotelefonu lub telefonu komórkowego.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez co najmniej dwie sekundy. Podczas łączenia przycisk zaświeci na zielono, a następnie zacznie migać co pięć sekund.

Ustaw żądany poziom głośności podłączonego urządzenia.

3. Automatyczne włączanie sygnału dźwiękowego radiotelefonu

Jeśli podłączony radiotelefon obsługuje tę funkcję i jeśli przełączanie jest elektronicznie przenoszone do adaptera, istnieje możliwość automatycznego przełączania dźwięku na głośnik radiotelefonu w przypadku kiedy adapter nie ma połączenia Bluetooth ze słuchawkami ochronnymi.

4. Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii

Kiedy bateria jest bliska rozładowania i pozostały czas jej pracy wynosi około pięciu minut, adapter zacznie emitować trzy krótkie sygnały dźwiękowe powtarzane co 30 sekund, aby poinformować użytkownika o konieczności jak najszybszej wymiany baterii. Dioda LED na adapterze zacznie świecić na czerwono. W przypadku całkowitego rozładowania baterii adapter wyłączy się samoczynnie.

5. Wskazania zasięgu

Jeśli zasięg połączenia Bluetooth zostanie przekroczony, wyemitowany będzie niski sygnał dźwiękowy trwający dwie sekundy i powtarzany co 30 sekund. Kiedy urządzenie ponownie znajdzie się w zasięgu, pojawi się krótka kombinacja dźwięków o zwiększającej się częstotliwości.

Zobacz również podręcznik użytkownika słuchawek ochronnych Peltor WS.

6. Rozłączenie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez co najmniej dwie sekundy. Dioda LED zaświeci na czerwono przez jedną sekundę w celu potwierdzenia rozłączenia.

Adapter może zostać wyłączony ręcznie w dowolnym momencie, natomiast automatycznie wyłączy się dopiero po dwóch godzinach od wyłączenia słuchawek ochronnych lub utraty zasięgu. Jeżeli adapter pozostaje w zasięgu, wyłączy się automatycznie po 15 godzinach od zakończenia ostatniej transmisji.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

- Nie należy przechowywać adaptera w temperaturze przekraczającej +60 °C.
- Układ elektroniczny adaptera został przystosowany do pracy w zakresie temperatur od -10 °C do +60 °C, ale będzie także pracował poza tym zakresem.

- Kontakt z większością substancji chemicznych ma nieznaczny wpływ na stan materiału, z którego wykonane jest urządzenie. Jeżeli przewiduje się użytkowanie adaptera w ekstremalnych warunkach otoczenia, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Peltor w celu uzyskania dodatkowych informacji.

DANE TECHNICZNE

Waga: 155 g z bateriami

CZĘŚCI ZAPASOWE

- | | |
|-------------------|-----------------|
| • Zaczep | Nr art. TKD5005 |
| • Zaczep przewodu | Nr art. TKFL01 |
| • Akumulator | Nr art. DEACK03 |
| • Pokrywa baterii | Nr art. 1173 SV |

ADAPTÉR PELTOR FL6000-WS

Gratulujeme vám, že jste si vybrali tento výrobek!

Adaptéry Peltor WS řady FL6000 byly testovány a schváleny v souladu se směrnicí EMC 89/336/EHS, což znamená, že splňují požadavky na označení CE.

Adaptéry Peltor WS jsou konstruovány tak, aby odpovídaly standardu Bluetooth® V.1.1 a jsou přezkoušeny podle následujících norem:

EN 300 328 (radiový test)

EN 301 489-1/-7-17 (test EMC)

EN 60 950 (elektrická bezpečnost, směrnice nízkého napětí)

FCC část 15.247 (radiový test pro USA a Kanadu)

Pozorně si přečtěte tyto pokyny pro uživatele, abyste maximálně využili vlastnosti výrobku společnosti Peltor.

VLASTNOSTI

Řada FL6000-WS adaptérů Peltor umožňuje bezdrátové spojení headsetů společnosti Peltor s většinou modelů komunikačních rádií nabízených v současnosti na trhu.

Konstrukce

Adaptér je uzavřen v pevném a neprodyšně uzavřeném pouzdře, ze kterého nevyčnívají žádné součásti. Jeho velikost je pro daný účel použití optimální a adaptér je možno nosit v ruce. Také se dá snadno nosit připevněný na oděvu, aniž by vám překážel nebo se zachytával o jiné předměty.

Na zadní straně adaptéru je pevná upevňovací spona (**A**), kterou je možno otáčet o 360°, aby bylo možno adaptér používat co nejpohodlněji a přizpůsobit jej co nejlépe za všech situací. Pokud není nutné adaptér upevňovat, je možno upevňovací sponu demontovat. Adaptér má také upevňovací očko (**E**), které sloužit k uchycení adaptéru v případě, že není použita upevňovací spona.

Spojovací kabel

Na výstupním kabelu (**B**) je zástrčka pro připojení ke zvolenému modelu komunikačního rádia nebo mobilního telefonu. Tento kabel je k pouzdru adaptéru připojen pomocí ohebné a odolné ochranné manžety.

Tlačítka

Dvě tlačítka pro vypínání a zapínání (**C**) a párování (**D**) jsou vyrobená ze speciální měkké umělé hmoty. Nacházejí se na přední straně pouzdra a jsou tvarována tak, aby bylo jejich ovládání snadné. V tlačítku pro vypnutí a zapnutí (Vyp/Zap) je dioda LED, která signalizuje, zda je adaptér zapnutý nebo vypnutý, a také poskytuje další informace.

Napájení

Kryt baterií pro snadnou výměnu baterií. Dodávají se dvě alkalické 1,5V baterie AA. Společnost Peltor může dodat také dobíjecí baterii NiMH (ACK03), kterou lze nahradit jednorázové baterie. Dvě baterie 1,5 V (AA) zajišťují, že provozní doba je asi 2 000 hodin při pohotovostním režimu a asi 70 hodin telefonování.

Na adaptér je také možno namontovat tlačítko Push-To-Talk (PTT) (v servisním centru společnosti Peltor), po jehož stlačení je možno hovořit.

OBSLUHA

1. Párování

Spojení Bluetooth je navazováno párováním, ke kterému může dojít pouze tehdy, když je adaptér vypnutý.

Nastavte headset Peltor WS (nebo jiné zařízení Bluetooth) pro párování.

- Stiskněte společně tlačítko Zap/Vyp a párovací tlačítko nejméně na dvě sekundy.

Zatímco probíhá párování, párovací tlačítko svítí zeleně.

Pokud je párování úspěšné, dioda LED osmkrát krátce zeleně blikne.

Pokud párování nebylo úspěšné, dioda LED se na jednu sekundu rozsvítí červeně.

Adaptér hledá další zařízení Bluetooth, může avšak do své paměti uložit pouze 10 zařízení. Proto byste to měli zkusit znovu, jestliže synchronizace nebyla napoprvé úspěšná. Po 30 sekundách se adaptér automaticky vypne.

Pokud bylo párování úspěšné, adaptér bude připojen a propojen s dalším zařízením Bluetooth. Pokud byste připojené zařízení vyměnili, je třeba provést párování znovu.

2. Připojování adaptéru

Připojte adaptér ke komunikačnímu rádiu nebo mobilnímu telefonu.

- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp alespoň na dvě sekundy. Během připojování bude tlačítko svítit zeleně, potom bude krátce zeleně blikat každých 5 sekund.

Nastavte hlasitost připojeného zařízení na požadovanou úroveň.

3. Automatické přepínání zvuku do komunikačního rádia

Pokud připojené komunikační rádio tuto funkci podporuje, a pokud je přepínání elektronicky přenášeno do adaptéru, je možné zvuk automaticky přepnout do reproduktoru komunikačního rádia, pokud není adaptér připojen k headsetu prostřednictvím spojení Bluetooth.

4. Varování při slabé baterii

Když se baterie blíží ke konci své efektivní doby životnosti, napětí poklesne. Když potom zbývá posledních asi pět minut životnosti baterie, adaptér začne vydávat každých 30 sekund tři hluboké krátké tóny jako varování, že je třeba co nejdříve vyměnit baterii. Dioda LED na adaptéru se rozsvítí červeně. Po úplném vybití baterie se adaptér automaticky vypne.

5. Signalizace dosahu

Je-li dosah spojení Bluetooth překročen, ozve se každých 30 sekund tón o nízké frekvenci trvající dvě sekundy. Když se s zařízením vrátíte zpět do dosahu připojení, uslyšíte krátkou kombinaci tónů se zvyšující se frekvencí. Další informace najdete také v pokynech k headsetu Peltor WS.

6. Odpojení

- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp alespoň na dvě sekundy. Dioda LED se rozsvítí na jednu sekundu červeně, jako potvrzení odpojení.

Adaptér je možné kdykoliv vypnout ručně. Automaticky se vypne po dvou hodinách v případě, že je headset vypnutý nebo že je mimo dosah. I když bude adaptér v dosahu připojení, vypne se 15 hodin po posledním přenosu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

- Neskładujte adaptér při teplotách přesahujících +60 °C
- Elektronika v adaptéru byla testována a schválena pro používání při teplotách mezi -10 °C až +60 °C, bude však fungovat i mimo tento rozsah.
- Materiál je pouze částečně ovlivňován většinou chemických látek. Pokud chcete přístroj používat v extrémních podmínkách, kontaktujte vašeho prodejce nebo společnost Peltor, kde získáte další informace.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnost: 155 g včetně baterií

NÁHRADNÍ DÍLY

- Upevňovací spona
- Spona kabelu
- Nabíjecí baterie
- Kryt baterie

Výr. č. TKD5005

Výr. č. TKFL01

Výr. č. DEACK03

Výr. č. 1173 SV

Adapter FL6000-WS van Peltor

Gefeliciteerd met uw keuze!

De WS-adapters van de FL6000-serie van Peltor zijn getest en goedgekeurd volgens de EMC-richtlijn 89/336/EEG. Dit houdt in dat deze adapters voldoen aan de eisen voor het CE-keurmerk.

De WS-adapters van Peltor zijn tevens geschikt voor Bluetooth® V.1.1 standaard, en zijn gecertificeerd volgens:

EN 300 328 (radiotest)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC-test)

EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)

FCC par. 15.247 (radiotest VS en Canada)

Om zoveel mogelijk profijt te hebben van uw product van Peltor, dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

KARAKTERISTIEKEN

De adapterserie FL6000-WS van Peltors maakt draadloze verbinding mogelijk tussen de headsets van Peltor en nagenoeg alle courante intercomradio's.

Vormgeving

De adapters zijn ondergebracht in een handige, stootvaste en waterdichte behuizing zonder uitstekende delen. De adapter heeft functionele afmetingen en past in de hand. Deze kan ook aan de kleren worden vastgeklemd zonder in de weg te hangen of ergens aan te blijven vasthaken.

Aan de achterzijde van de adapter zit een stevige klem (**A**) met een vrije draaihoek van 360° zodat de adapter in elke situatie optimaal kan worden gebruikt. De bevestigingsklem is ontkoppelbaar. De adapter is tevens voorzien van een bevestigingssoog (**E**), dat ter beveiliging als alternatief voor de bevestigingsklem kan worden gebruikt.

Aansluitkabel

De uitgaande leiding (**B**) is voorzien van een jackplug die aangepast is aan het respectieve intercom- of telefoonmodel. De leiding wordt via een buigzame, duurzame kabelverbinding op de behuizing aangesloten.

Toetsen

Beide toetsen voor in- en uitschakeling (**C**) en synchronisatie (pairing) (**D**) zijn vervaardigd uit zacht kunststof. Deze zitten aan de voorkant en zijn qua vormgeving bijzonder gemakkelijk te bedienen. De Aan/Uit-toets is voorzien van een lichtdiode die de stand van de adapter en andere indicaties weergeeft.

Stroomvoorziening

Batterijdeksel om de batterijen moeiteloos te vervangen. Twee alkalische batterijen 1,5 volt, type AA worden meegeleverd. Peltor levert tevens oplaadbare NiMH-batterijen (ACK03), ter vervanging van droge batterijen. Twee 1,5V (AA) batterijen hebben een gemiddelde levensduur van 2.000 uur in stand-by of een gesprektijd van 70 uur.

U kunt op de adapter tevens een toetsschakelaar (PTT) laten monteren. (Dit wordt door het Service Center van Peltor verzorgd.)

Gebruik

1. Synchronisatie

U opent de Bluetooth-verbinding via synchronisatie (pairing). Hiervoor dient de adapter uit te staan.

Maak uw WS-headset van Peltor (of andere Bluetooth-unit) gereed voor synchronisatie.

- Druk minimaal twee seconden simultaan op de Aan/Uit-toets en op de synchronisatietoets. Tijdens de synchronisatie geeft de synchronisatietoets een groen lichtsignaal.

Wanneer de synchronisatie geslaagd is, knippert de diode acht maal kortstondig. Mocht de synchronisatie niet slagen, dan geeft de diode een rood lichtsignaal van één seconde.

De adapter spoort de verschillende Bluetooth-units op, maar kan hoogstens tien units in het geheugen opslaan. Probeer daarom nogmaals wanneer de synchronisatie bij de eerste poging niet is geslaagd. Na dertig seconden wordt de adapter automatisch uitgeschakeld.

Na een geslaagde synchronisatie is de adapter aangesloten en met de andere Bluetooth-unit verbonden. Wanneer u met een volgende unit verbinding wilt krijgen, dient u de synchronisatie te herhalen.

2. Aansluiting van de adapter

Sluit de adapter aan op de intercom resp. telefoon.

- Druk minimaal twee seconden op de Aan/Uit-toets. Tijdens het aansluiten licht deze op met groen licht. Vervolgens geeft deze om de vijf seconden een knipperend groen lichtsignaal.

Regel het volume van de aangesloten unit op het gewenst luisterniveau.

3. Automatische overschakeling van het geluid van de intercom

Wanneer de adapter geen Bluetooth-verbinding heeft met de headset, kan het geluid naar de luidsprekers van de intercom worden overgeschakeld, op voorwaarde dat de aangesloten intercom deze functie ondersteunt en de overschakeling elektrisch naar de adapter wordt overgedragen.

4. Waarschuwing voor ontladen batterijen

Bij laag energieniveau op het einde van de levensduur van de batterijen, verzwakt het spanningsniveau van de batterijen. Wanneer er een gebruikstijd van nauwelijks vijf minuten overblijft, krijgt u via de headset om de dertig seconden een signaal van drie lage, korte tonen te horen: hiermee waarschuwt de adapter dat u de batterijen zo spoedig mogelijk moet vervangen. De lichtdiode van de adapter schakelt over naar rood. Wanneer de batterijen leeg zijn, wordt de adapter automatisch uitgeschakeld.

5. Indicatie zendbereik

Wanneer het zendbereik van de Bluetooth-verbinding overschreden wordt, hoort u om de dertig seconden een laagfrequente toon van twee seconden; wanneer de verbinding weer binnen zendbereik is gekomen, hoort u een korte stijgende tooncombinatie.

Raadpleeg tevens de gebruiksaanwijzing van de WS headset van Peltor.

6. Uitschakelen

- Druk minimaal twee seconden op de Aan/Uit-toets. De uitschakeling wordt bevestigd met een rood lichtsignaal van één seconde.

U kunt de adapter altijd handmatig uitschakelen, maar deze wordt twee uur later automatisch uitgeschakeld wanneer de headset uitgeschakeld is of wanneer deze buiten zendbereik staat. Wanneer deze binnen zendbereik blijft, wordt de adapter pas vijftien uur na de laatste zending uitgeschakeld.

Belangrijke gebruikersinformatie

- De adapter nooit opbergen bij temperaturen hoger dan +60 °C.
- Het circuit van de adapter is goedgekeurd voor gebruik bij temperaturen tussen -10 °C en +60 °C, maar het werkt ook buiten deze grenzen.
- Het materiaal ondervindt nauwelijks invloed van de meeste chemische stoffen. Bij gebruik in extreme omstandigheden is het raadzaam voor nadere informatie met uw dealer of met Peltor contact op te nemen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gewicht: 155 g / 5,47 oz, batterijen ingegrepen

RESERVEDELEN

- Bevestigingsklem
- Kabelklem
- Oplaadbare batterij
- Batterijdeksel

Art.nr TKD5005

Art.nr TKFL01

Art.nr DEACK03

Art.nr 1173 SV

Peltor Sovitin FL6000-WS

Onnitelut hyvästä tuotevalinnasta!

FL6000-sarjan Peltor WS -sovitimet on testattu ja hyväksytty EMC-direktiivin 89/336/ETY mukaan, joten ne täyttävät CE-merkinnän ehdot.

Peltor WS sovitimet ovat myös Bluetooth® V.1.1 -standardin mukaisia ja sertifioitu seuraavien standardien mukaisesti:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)

FCC part 15.247 (USA and Canada radio test)

Jotta olisit täysin tyytyväinen Peltor-tuotteeseesi, on tärkeää, että luet käyttöohjeen huolellisesti.

OMINAISUUDET

FL6000-sarjan WS-sovitimen avulla Peltor-headset voidaan liittää useimpiin markkinoilla oleviin radiopuhelimiin.

Muotoilu

Sovitin on sisäänrakennettu kätevään, tiiviiseen ja tukevaan koteloon, jossa ei ole ulostyöntäviä osia. Koko on käteen sopiva, mutta sovitin kulkee kätevästi mukana myös vaatteisiin kiinnitettynä ilman, että se olisi tiellä tai tarttuisi kiinni.

Sovittimen takaosassa on tukeva 360 kääntyvä pidike (**A**), joka mahdollistaa vaivattoman ja joustavan käytön kaikissa tilanteissa. Pidike voidaan irrottaa, jos sovitinta ei tarvitse kiinnittää. Sovittimessa on myös kiinnitysrengas (**E**), jolla se voidaan lukita kiinni, kun pidikettä ei käytetä.

Liitäntäkaapeli

Ulostulojohdossa (**B**) on liitin radiopuhelimeen tai puhelimeen liitäntää varten. Johto liitetään koteloon mukautuvalla ja taipuisalla vedonpoistajalla.

Painikkeet

Päälle- ja poiskytkentään (**C**) ja synkronointiin (parittamiseen) (**D**) tarkoitetut kaksi painiketta on valmistettu pehmeästä muovimateriaalista. Ne on sijoitettu etupuolelle ja muotoiltu mahdollisimman helppokäyttöisiksi. Päälle/Pois-painikkeessa on valodiodi, joka ilmaisee päälle- ja poisasennon ja muita tiloja.

Virransyöttö

Pariston vaihtoa helpottava paristokotelon kansi. Mukana toimitetaan kaksi 1,5 voltin AA-alkaliparistoa. Kuivaparistojen sijasta voi käyttää Peltorin NiMH-akkua (ACK03). Toimii kahdella 1,5 voltin (AA) paristolla noin 2 000 tuntia odotustilassa. Puheaika noin 70 tuntia.

Sovittimeen voidaan (Peltorin Huoltokeskuksessa) asentaa myös avainnuspainike (PTT).

Käyttö

1. Synkronointi

Bluetooth-yhteys avataan synkronoimalla (parittamalla), joka on mahdollista vain sovitimen ollessa kytkettynä pois päältä.

Peltor WS headsetin (tai muun Bluetooth-laitteen) valmistelu synkronointia varten.

- Paina samanaikaisesti sekä Päälle/Pois- että synkronointipainike pohjaan vähintään 2 sekunniksi.

Synkronoinnin aikana synkronointipainikkeessa palaa vihreä valo. Synkronoinnin onnistuessa vihreä valo välkkyvä lyhyesti 8 kertaa. Jos synkronointi ei onnistu, diodissa palaa punainen valo 1 sekunnin ajan.

Sovitin etsii useita Bluetooth-laitteita, mutta voi tallentaa muistiin vain 10 laitetta. Yritä uudelleen, jos synkronointi ei onnistu ensimmäisellä kerralla. 30 sekunnin kuluttua sovitin sulkeutuu automaattisesti. Jos synkronointi onnistuu, sovitin kytkeytyy päälle ja on yhteydessä toisen Bluetooth-laitteen kanssa. Jos laitetta halutaan vaihtaa, on synkronointi tehtävä uudelleen.

2. Sovittimen päällekytkeminen

Liitä sovitin radiopuhelimeen tai puhelimeen.

- Paina Päälle/Pois-painiketta vähintään 2 sekuntia. Painikkeessa palaa vihreä valo päällekytkemisen aikana, minkä jälkeen siinä vilkkuu vihreä valo 5 sekunnin välein.

Säädä liitetyn laitteen äänenvoimakkuus sopivalle kuunteluvoimakkuudelle.

3. Äänen automaattinen siirto radiopuhelimeen

Jos headsetiin liitetty radiopuhelin tukee tätä toimintoa ja kytkentä on siirretty sähköisesti sovittimeen, voidaan ääni siirtää automaattisesti radiopuhelimen kaiuttimeen, kun sovitin ei ole yhteydessä headsetiin Bluetooth-yhteyden kautta.

4. Alhaisen paristojännitteen varoitus

Paristojen käyttöajan lähetessä loppua niiden jännitetaso laskee. Kun käyttöaikaa on jäljellä noin 5 minuuttia, sovitin varoittaa headsetissa paristonvaihtotarpeesta kolmella lyhyellä, 30 sekunnin välein toistuvalla matalalla äänimerkillä. Sovittimen valodiodi muuttuu punaiseksi. Sovitin kytkeytyy pois päältä automaattisesti paristojen tyhjennyttyä.

5. Kantaman ilmaisut

Jos Bluetooth-yhteyden kantama on ylitetty, kuuluu headsetista 2 sekuntia kestävä matala äänimerkki 30 sekunnin välein. Palatessa kantaman sisälle kuuluu lyhyt nouseva äänimerkkiyhdistelmä. Katso myös Peltor WS -headsetin käyttöohje.

6. Poiskytkeminen

- Paina Päälle/Pois-painiketta vähintään 2 sekuntia. Poiskytkentä vahvistetaan 1 sekunnin ajan palavalla punaisella merkivalolla.

Sovitin voidaan kytkeä tällä tavalla pois päältä milloin tahansa. Sovitin kytkeytyy pois päältä myös automaattisesti 2 tunnin kuluttua, jos headset suljetaan tai se joutuu kantaman ulkopuolelle. Kantaman sisällä sovitin kytkeytyy pois päältä 15 tunnin kuluttua viimeisestä lähetyksestä.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA

- Älä säilytä sovitinta yli +60 °C:n lämpötiloissa.
- Sovittimen elektroniikka on hyväksytty käyttöön lämpötiloissa -10 °C - +60 °C, mutta toimii myös näiden rajojen ulkopuolella.
- Useimmat kemikaalit eivät juurikaan vaikuta sovitinmateriaaliin. Jos sovitinta käytetään äärimmäisen vaativissa olosuhteissa, pyydä lisätietoja jälleenmyyjältäsi tai Peltorilta.

TEKNISET TIEDOT

Paino: 155 g paristoinen

VARAOSAT

- | | |
|------------------------|--------------------|
| • Pidike | Tuotenumro TKD5005 |
| • Kaapelikiinnike | Tuotenumro TKFL01 |
| • Akku | Tuotenumro DEACK03 |
| • Paristokotelon kansi | Tuotenumro 1173 SV |

Peltor Adapter FL6000-WS

Du har truffet et godt valg!

Peltors WS adaptere i FL6000-serien er testet og godkendt iht. EMC-direktivet 89/336/EØF, hvilket betyder, at kravene til CE-mærkning er opfyldt.

Peltors WS adaptere er også tilpasset Bluetooth® V.1.1 standard og er certificeret iht.:

EN 300 328 (radio test)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)

EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)

FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

For at få størst mulig glæde af dit Peltorprodukt bør du læse denne brugsanvisning omhyggeligt igennem.

EGENSKABER

Peltors adapterserie FL6000-WS er beregnet til trådløs forbindelse mellem Peltor-headsets og de fleste gængse kommunikationsradiomodeller på markedet.

Design

Denne adapter er indkapslet i en funktionel, tæt og robust dåse, uden fremstående dele. Størrelsesmæssigt er den funktionstilpasset og kan holdes i hånden. Den er også let at bære fastgjort på tøjet, uden at være i vejen eller risikere at hænge i.

På bagsiden har adapteren en kraftig fastgøringsklemme (**A**), der kan drejes 360°, så brugen af adapteren bliver så praktisk og fleksibel som muligt i alle situationer. Fastgøringsklemmen kan tages af, hvis det ikke er nødvendigt at sætte adapteren fast. Adapteren kan også sikres med en fastgøringsøsken (**E**), hvis klemmen ikke benyttes.

Tilslutningskabel

Den udgående ledning (**B**) er forsynet med kontaktorgan for tilslutning til henholdsvis kommunikationsradio- eller telefonmodel. Ledningen sluttes til dåsen med en holdbar elastisk bøjningsaflastning.

Betjeningsknapper

De to knapper til ind- og udkobling (**C**) samt synkronisering (pairing) (**D**) er fremstillet i et specielt blødt plastmateriale. De er placeret på forsiden og er udformet, så betjeningen fungerer så godt som muligt. Til/Fra-knappen har en lysdiode, der viser til- og fra-position samt andre indikeringer.

Strømforsyning

Batterilåg for enkel udskiftning af batterier. To alkaliske 1,5-voltsbatterier, type AA, medfølger. Peltor har også en NiMH-akkumulator (ACK03), som kan erstatte tørbatterier.

Der kan desuden monteres en nøglingsknap (PTT) på adapteren. (Monteres af Peltor Service Center.)

Anvendelse

1. Synkronisering

Bluetooth-forbindelsen oprettes ved synkronisering (pairing). Dette er kun muligt, når adapteren er slået fra.

Forbered dit Peltor WS headset (eller anden Bluetooth-enhed) for synkronisering.

- Tryk på Til/Fra- og synkroniseringsknappen samtidig, i mindst 2 sekunder.

Synkroniseringsknappen lyser grønt under synkroniseringen. Hvis synkroniseringen er lykkedes, afgives der 8 korte grønne blink. Hvis synkroniseringen ikke er lykkedes, afgives et rødt lys i 1 sekund.

Adapteren søger efter flere Bluetooth-enheder, men kan kun lagre 10 enheder i hukommelsen. Gør derfor et nyt forsøg, hvis synkroniseringen ikke er lykkedes i første forøg. Efter 30 sekunder slukkes adapteren automatisk. Efter en vellykket synkronisering bliver adapteren indkoblet og forbundet med den anden Bluetooth-enhed. Ved en eventuel udskiftning af en forbundet enhed skal der udføres en ny synkronisering.

2. Indkobling af adapteren

Tilslut adapteren til kommunikationsradioen eller telefonen.

- Tryk i mindst 2 sekunder på Til/Fra-knappen, som lyser grønt under indkoblingen. Derefter afgives korte grønne blink hvert 5. sekund.

Indstil volumen på den tilsluttede enhed på det ønskede lytteniveau.

3. Automatisk omkobling af lyden til kommunikationsradio

Hvis en tilsluttet kommunikationsradio understøtter funktionen, og omkoblingen er elektrisk overført til adapteren, kan lyden automatisk skiftes over til kommunikationsradioens højttaler, hvis adapteren ikke har forbindelse med headset'et via Bluetooth-forbindelsen.

4. Advarsel om for lav batterikapacitet

Ved lav energikapacitet i slutningen af anvendelsestiden synker batteriets spændingsniveau, og når der er ca. 5 minutter tilbage af anvendelsestiden, advarer adapteren med tre korte lave toner i headset'et hvert 30. sekund om, at udskiftning af batterierne bør ske snarest. Lysdioden på adapteren skifter til rødt. Adapteren slukkes automatisk, når batteriet er opbrugt.

5. Rækkeviddeindikationer

Hvis Bluetooth-forbindelsens rækkevidde er overskredet, høres en lavfrekvent tone i 2 sekunder hvert 30. sekund, og inden for rækkevidden igen høres en kort stigende tonekombination.

Se også instruktionerne til Peltor WS headset'et.

6. Udkobling

- Tryk i mindst 2 sekunder på Til/Fra-knappen. Udkoblingen bekræftes med rødt lys i 1 sekund.

Manuel udkobling af adapteren er altid mulig, og den slukkes automatisk efter 2 timer, hvis der er slukket for headset'et, eller hvis den er uden for forbindelsens rækkevidde. Inden for rækkevidden slukkes den 15 timer efter seneste sending.

VIGTIG BRUGERINFORMATION

- Opbevar ikke adapteren ved temperaturer over +60 °C
- Elektronikken i adapteren er godkendt til brug ved temperaturer mellem -10 °C og +60 °C, men den fungerer også uden for disse grænser.
- Materialet påvirkes kun i ringe grad af de fleste kemikalier. Ved brug i ekstreme miljøer: kontakt venligst forhandleren eller Peltor for yderligere information.

TEKNISKE DATA

Vægt: 155 g / 5,47 oz inkl. batterier

RESERVEDELE

- | | |
|---------------------|----------------|
| • Fastgøringsklemme | Art.nr TKD5005 |
| • Kabelklemme | Art.nr TKFL01 |
| • Akkumulator | Art.nr DEACK03 |
| • Batterilåg | Art.nr 1173 SV |

Peltor Adapter FL6000-WS

Gratulerer med et godt produktvalg!

Peltors WS-adaptore i FL6000-serien er testet og godkjent i henhold til EMC-direktivet 89/336/EEC, noe som innebærer at kravene til CE-merking er oppfylt.

Peltor WS-adaptore er også tilpasset for Bluetooth® V.1.1-standard og er sertifisert i henhold til:

EN 300 328 (radiotest)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC-test)

EN 60 950 (elektrisk sikkerhet, lavspenningsdirektivet)

FCC del 15.247 (USA og Canada radiotest)

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å få størst mulig utbytte av ditt Peltor-produkt.

EGENSKAPER

Peltors adapterserie FL6000-WS gir trådløs lenking av Peltors headset til de fleste aktuelle kommunikasjonsradiomodeller på markedet.

Design

Adapteren er innelukket i en funksjonell, tett og robust boks. uten utstikkende deler. Størrelsen er funksjonstilpasset og kan brukes i hånden. Den er også lett å bære festet til klærne, uten at den er i veien eller risikerer å sette seg fast.

På baksiden har adapteren en kraftig festeklemme (**A**) som kan vris 360 grader for at adapteren skal kunne brukes mest mulig smidig og fleksibelt i alle situasjoner. Festeklemmen kan fjernes hvis du ikke har behov for å feste adapteren. Adapteren har også en festeløkke (**E**) som kan brukes til sikring når festeklemmen ikke brukes.

Tilkoblingskabel

Utgående ledning (**B**) har kontakt for tilkobling til kommunikasjonsradio- eller telefonmodell. Ledningen kobles til boksen i en smidig og holdbar bøyavlastning.

Trykknapper

De to knappene for å slå på og av (**C**) samt synkronisering (pairing (**D**)) er produsert i et spesielt mykt plastmateriale. De er plassert på forsiden, og er utformet for best mulig manøvrerbarhet. På/av-knappen har en lysdiode som angir på- og av-posisjon samt andre indikasjoner.

Strømforsyning

Batterideksel for enkelt batteribytte. To alkaliske 1,5-voltsbatterier av type AA følger med. Peltor har også en NiMH-akkumulator (ACK03) som kan erstatte tørrbatterier. To 1,5 V (AA) batterier gir en driftstid på ca. 2 000 timer i standbymodus og ca. 70 timers taletid.

En taleknapp (PTT) kan også monteres på adapteren. (Monteres av Peltor Service Center.)

Bruk

1. Synkronisering

Bluetooth-lenken åpnes ved hjelp av synkronisering (pairing), som bare er mulig når adapteren er slått av.

Klargjør Peltor WS-headsettet (eller annen Bluetooth-enhet) for synkronisering.

- Trykk samtidig minst 2 sekunder på både På/av- og synkroniseringsknappene.

Synkroniseringsknappen viser grønt lys under synkroniseringen. Hvis synkroniseringen er vellykket, avgis det 8 korte grønne blink. Hvis synkroniseringen er mislykket, avgis rødt lys i 1 sekund.

Adapteren søker etter flere Bluetooth-enheter, men kan bare lagre 10 enheter i minnet. Gjør derfor et nytt forsøk hvis synkroniseringen ikke lykkes ved første forsøk. Etter 30 sekunder blir adapteren automatisk slått av. Etter vellykket synkronisering er adapteren tilkoblet og lenket til den andre Bluetooth-enheten. Ved eventuelt bytte av lenket enhet må det utføres ny synkronisering.

2. Tilkobling av adapteren

Koble adapteren til henholdsvis kommunikasjonsradioen og telefonen.

- Trykk i minst 2 sekunder på På/av-knappen, som viser grønt lys under tilkoblingen. Deretter avgis det korte grønne blink hvert femte sekund.

Juster volumet på den tilkoblede enheten til ønsket avlyttingsnivå.

3. Automatisk omkobling av lyden til kommunikasjonsradio

Hvis en tilkoblet kommunikasjon støtter funksjonen, og omkoblingen er elektrisk overført til adapteren, kan lyden automatisk kobles over til kommunikasjonsradioens høyttalere når adapteren ikke har forbindelse med headsettet over Bluetooth-lenken.

4. Advarsel for lav batterispenning

Ved lavt energiinnhold på slutten av brukstiden, synker spenningsnivået i batteriet, og når det gjenstår omkring 5 minutter av brukstiden, gir adapteren en advarsel med tre korte lave toner i headsettet hver 30. sekund, om at batteribytte snarest bør utføres. Lysdioden på adapteren skifter til rødt. Adapteren slås automatisk av når batteriet er tomt.

5. Rekkeviddeindikasjoner

Hvis Bluetooth-lenkens rekkevidde er overskredet, høres en lavfrekvent tone i 2 sekunder hvert 30. sekunder, og når man er tilbake innenfor rekkevidden, høres en kort stigende tonekombinasjon.

Se også instruksjonen for Peltor WS headset.

6. Avslag

- Trykk minst 2 sekunder på På/av-knappen. Avslaget bekreftes med rødt lys i 1 sekund.

Det er alltid mulig å slå av adapteren manuelt, og den slås automatisk av etter 2 timer hvis headsettet slås av eller hvis det er utenfor rekkevidden. Innenfor rekkevidden slås den av 15 timer etter siste sending.

VIKTIG BRUKERINFORMASJON

- Ikke oppbevar adapteren i temperaturer over +60 °C
- Elektronikken i adapteren er godkjent for bruk i temperaturer mellom -10 °C og +60 °C, men den fungerer også utenfor disse grensene.
- Materialet påvirkes kun i liten grad av de fleste kjemiske stoffer. For bruk i ekstreme miljøer, kontakt forhandleren eller Peltor for å få ytterligere informasjon.

TEKNISKE DATA

Vekt: 155 g / 5,47 oz inkl. batterier

RESERVEDELER

- | | |
|-----------------|----------------|
| • Festeklemme | Art.nr TKD5005 |
| • Kabelklemme | Art.nr TKFL01 |
| • Akkumulator | Art.nr DEACK03 |
| • Batterideksel | Art.nr 1173 SV |

Peltor millistykki FL6000-WS

TIL HAMINGJU MEÐ RÉTT VAL!

Peltor millistykki í FL6000-línunni hafa verið prófuð og viðurkennd í samræmi við EMC-reglugerðina 89/336/EEC en það þýðir að kröfur um CE-merkingu eru uppfylltar.

Peltor WS millistykki eru einnig aðhæfð Bluetooth® V.1.1 staðlinum og vottuð í samræmi við:

EN 300 328 (útværspöfun)

EN 301 489-1/-7-17 (EMC-prófing)

EN 60 950 (rafmagnsöryggi, reglugerð um lágspennu)

FCC part 15.247 (útværspöfun í Bandaríkjunum og Kanada)

Þú skalt lesa þessar leiðbeiningar um notkun vandlega svo nýja Peltor-millistykkið þitt komi að sem bestum notum.

EIGINLEIKAR

Peltor millistykki í FL6000-WS línunni gera þér kleift að fella Peltor-heymarhlífar að flestum tegundum þess samskiptabúnaðar sem fánlegur er.

Hönnun

Millistykkið er lokað inni í hagkvæmri, þéttri og sterkbyggðri dós sem engir hlutar standa út úr. Stærð þess miðast við stærð handar en líka er auðvelt að festa millistykkið við fatnað án þess að það sé fyrir eða hættá sé á að það krækist í aðra hluti.

Á baki millistykkisins er öflug festiklemma (**A**) sem hægt er að snúa í 360 svo það sé eins sveigjanlegt og þægilegt og hægt er að hafa það við allar aðstæður. Hægt er að fjarlægja klemmuna ef millistykkið þarf ekki að vera fast. Á millistykkinu er einnig festilykkja (**E**) sem hægt er að nota í öryggisskyni þegar festiklemman er ekki í notkun.

Tengisnúra

Leiðslan út (**B**) er með tengibúnað við hlutaðeigandi samskiptabúnað eða talkerfi. Leiðslan er tengd við dósina með mjúkri og endingargóðri sveigjanlegri tengingu.

Þrýstihnappar

Hnapparnir tveir til að slökkva og kveikja á tækinu (**C**) ásamt samstillingu (samtingingu) (**D**) eru gerðir úr sérlega mjúku plastefni. Þeir eru framan á tækinu og gerðir þannig að sem best sé að stjórna þeim. Á talhnappnum er ljósdíóða sem sýnir hvort tækið er í gangi eða ekki og aðrar stillingar.

Rafspenna

Rafhlöðulok gerir að auðvelt er að skipta um rafhlöðu. Tvær alkalískar 1,5-volta rafhlöður af gerð AA fylgja með. Peltor býður einnig NiMH-hleðslurafhlöður (ACK03) sem geta komið í stað þurrarhlöðna. Tvær 1,5 V (AA) rafhlöður endast í u.þ.b. 2 000 klukkustundir í bið og um 70 klukkustundir í notkun.

Einnig er hægt að setja læsihnapp (PTT) á millistykkið. (Settur á í þjónustumiðstöð Peltors.)

Notkun

1. Samstilling

Bluetooth-tengið er opnað með samstillingu (samtingingu) sem einungis er möguleg þegar slökkt er á millistykkinu.

Undirbúðu Peltor WS heymartólin þín (eða annað Bluetooth-tæki) fyrir samstillinguna.

- Þrýstu samtímis í a.m.k. 2 sekúndur á bæði Á/AF-hnappinn og samstillingarhnappinn.

Samstillingarhnappurinn sýnir grænt ljós á meðan samstilling á sér stað. Ef samstilling heppnast koma 8 stutt græn ljósleiftur. Heppnist hún ekki kemur rautt ljós í eina sekúndu.

Millistykkið leitar að fleiri Bluetooth-tækjum en getur einungis vistað 10 einingar í minninu. Gerðu þess vegna nýja tilraun ef samstillingin tekst ekki í fyrstu tilraun. Það slokknar sjálfvirk á millistykkinu eftir hálfra mínútu. Ef samstilling heppnast er millistykkið í sambandi við og tengt hinu Bluetooth-tækinu. Sé skipt um tengda einingu þarf að samstillja búnaðinn á ný.

2. Millistykkið sett í samband

Tengdu millistykkið við talstöðina eða símann.

- Þrýstu a.m.k. 2 sekúndur á Á/AF-hnappinn sem sýnir grænt ljós á meðan tenging á sér stað. Að því búnu blikkar hann með grænu ljósi á um 5. hverju sekúndu.

Stilltu tónstyrkinn eins og þér hentar á tengda tækinu.

3. Sjálfvirk tenging hljóðs í talstöð

Ef tengd talstöð styður þá aðgerð og millistykkið er tengt með leiðslu er hægt að láta hljóðið skiptast sjálfvirk yfir í hátalara talstöðvar þegar millistykkið nær ekki sambandi við heymartólin um Bluetooth-tengið.

4. Viðvörðun um að rafhlaða sé að tæmast

Þegar orka hefur minnkað mjög undir lok endingartíma rafhlaða lækkar spennan rafhlöðunnar. Þegar um 5 mínútur eru eftir af notkunartímanum lætur millistykkið vita með þremur stuttum og lágum tónum með hálftrar mínútu millibili um að skipta beri um rafhlöður sem fyrst. Ljósdióðan á millistykkinu skiptir yfir í rautt. Það slokknar sjálfkrafa á millistykkinu þegar rafhlaðan er tæmd.

5. Vísbending um hve langt Bluetooth-tengingin nær

Ef farið er lengra á burt en Bluetooth-búnaðurinn nær heyrast lágtíðnihljóð á hálftrar mínútu fresti. Þegar aftur er komið það nálægt að sending næst heyrast stutt og stígandi tónaröð.

Sjá einnig upplýsingar um Peltor WS heymartól.

6. Aftenging

- Þrýstu í a.m.k. 2 sekúndur á Á/AF-hnappinn. Aftenging er staðfest með rauðu ljósi í eina sekúndu.

Alltaf er hægt að slökkva handvirk á millistykkinu og það slokknar sjálfkrafa á því eftir tvær klukkustundir ef slökkt er á heymartólunum eða ef það er of langt í burtu. Sé það innan sendingarsvæðis slokknar á því 15 klukkustundum eftir síðustu sendingu.

MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR FYRIR NOTENDUR

- Geymdu ekki millistykkið í meiri hita en +60 °C
- Rafbúnaðurinn í millistykkinu er viðurkenndur fyrir notkun við hitastig á bilinu -10 °C til +60 °C, en hann virkar einnig í meiri kulda eða hita.
- Flest kemísk efni hafa aðeins smávægileg áhrif á efni millistykkisins. Eigi að nota það við mjög erfiðar aðstæður er best að hafa samband við seljandann eða Peltor til að afla sér frekari upplýsinga.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Þyngd: 155 g / 5,47 únsur með rafhlöðum

VARAHLUTIR

- | | |
|-------------------|------------------|
| • Festiklemma | Vara nr. TKD5005 |
| • Kapalklemma | Vara nr. TKFL01 |
| • Hleðslurafhlaða | Vara nr. DEACK03 |
| • Rafhlöðulok | Vara nr. 1173 SV |

